

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-

An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and another Act in consequence (health-related benefit plans)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. B-3

BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT

1. Section 60 of the *Bankruptcy and Insolvency Act* is amended by adding the following after subsection (1.7):

Health-related
benefit plan

- (1.8) No proposal in respect of an employer who participated or participates in a long-term disability plan, a health care benefits plan, or other health-related benefit plans for the benefit of its employees shall be approved by the court unless
- (a) the proposal provides for payment of the following amounts:
- (i) in the case of a long-term disability plan, including a self-insured long-term disability plan, an amount equal to
- (A) the actuarial value of the benefits to be paid to the employees with long-term disabilities for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65,
- (B) the actuarial value of the medical, dental, vision, hearing and other health-related benefits to be paid to the employees with long-term disabilities for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65,

402420

Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et une autre loi en conséquence (régimes de prestations de santé)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**LOI SUR LA FAILLITE ET
L'INSOLVABILITÉ**

L.R., ch. B-3

1. L'article 60 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* est modifié par adjonction, 5 après le paragraphe (1.7), de ce qui suit :

- (1.8) Le tribunal ne peut approuver la proposition visant un employeur qui participe ou a participé à un régime d'assurance-invalidité de longue durée, à un régime de soins de santé ou à tout autre régime de prestations de santé institué pour ses employés que si, à la fois :

Régime de
prestations de
santé

a) la proposition prévoit que seront effectués des paiements correspondant au total des sommes suivantes : 15

(i) dans le cas d'un régime d'assurance-invalidité de longue durée, y compris celui qui est autogéré :

(A) la valeur actuarielle des prestations à verser aux employés en invalidité de longue durée tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,

(B) la valeur actuarielle des prestations de santé, notamment pour soins médicaux, soins dentaires, soins de la vue et soins de l'ouïe, à verser aux employés en invalidité de longue durée tant qu'ils

<p>(C) the actuarial value of lost pension accruals for the employees with long-term disabilities for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65, and</p> <p>(D) such additional amounts as are required to provide the same terms of coverage and level of benefits as were being provided to the employees with long-term disabilities at the time of the bankruptcy for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65,</p> <p>(ii) in the case of any other health-related benefit plan that is not a self-insured plan, an amount equal to the actuarial value of the amounts required to continue a health care benefits plan or other health-related benefit plan for a period of five years and such additional amounts as are required to provide the same terms of coverage and level of benefits as were being provided to the employees at the time of the bankruptcy, and</p> <p>(iii) in the case of any other health-related benefit plan that is a self-insured plan, an amount equal to the actuarial value of the amounts required to establish another plan that is to continue for a period of five years and such additional amounts as are required to provide the same terms of coverage and level of benefits as were being provided to the employees at the time of the bankruptcy; and</p> <p>(b) the court is satisfied that the employer can and will make the payments as required under paragraph (a).</p>	<p>5</p> <p>souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,</p> <p>(C) la valeur actuarielle de la perte de prestations de retraite calculée pour les employés en invalidité de longue durée tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,</p> <p>(D) les autres sommes requises pour offrir les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés en invalidité de longue durée que ceux offerts à la date de la faillite tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,</p> <p>(ii) dans le cas de tout autre régime de prestations de santé qui n'est pas autogéré, la valeur actuarielle des montants requis pour maintenir un régime de soins de santé ou tout autre régime de prestations de santé pour une période de cinq ans, ainsi que les autres sommes requises pour offrir les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés que ceux offerts à la date de la faillite,</p> <p>(iii) dans le cas de tout autre régime de prestations de santé qui est autogéré, la valeur actuarielle des montants requis pour instituer un nouveau régime d'une durée de cinq ans, ainsi que les autres sommes requises pour offrir les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés que ceux offerts à la date de la faillite;</p> <p>b) il est convaincu que l'employeur est en mesure d'effectuer et effectuera les paiements prévus à l'alinéa a).</p>
<p>2. The Act is amended by adding the following after section 81.6:</p> <p>81.7 (1) If the bankrupt is an employer who participated or participates in a long-term disability plan, a health care benefits plan, or other health-related benefit plan for the benefit of the bankrupt's employees, the following amounts that are unpaid to the fund established</p>	<p>40</p> <p>45</p> <p>40</p> <p>45</p> <p>Sûreté relative aux régimes de prestations de santé — faillite</p>

for the purpose of the plan on the date of bankruptcy are secured by security on all the assets of the bankrupt:

(a) in the case of a long-term disability plan, including a self-insured long-term disability plan, an amount equal to 5

(i) the actuarial value of the benefits to be paid to the employees with long-term disabilities for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 10 65,

(ii) the actuarial value of the medical, dental, vision, hearing and other health-related benefits to be paid to the employees with long-term disabilities for as long as 15 they are totally disabled and have not reached the age of 65,

(iii) the actuarial value of lost pension accruals for the employees with long-term disabilities for as long as they are totally 20 disabled and have not reached the age of 65, and

(iv) such additional amounts as are required to provide the same terms of coverage and level of benefits as were 25 being provided to the employees with long-term disabilities at the time of the bankruptcy for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65; 30

(b) in the case of any other health-related benefit plan that is not a self-insured plan, an amount equal to the actuarial value of the amounts required to continue a health care benefits plan or other health-related benefit 35 plan for a period of five years and such additional amounts as are required to provide the same terms of coverage and level of benefits as were being provided to the employees at the time of the bankruptcy; and 40

(c) in the case of any other health-related benefit plan that is a self-insured plan, an amount equal to the actuarial value of the amounts required to establish another plan that is to continue for a period of five years 45 and such additional amounts as are required

versées au fonds établi dans le cadre du régime sont garanties, à compter de cette date, par une sûreté sur les éléments d'actif du failli :

a) dans le cas d'un régime d'assurance-invalidité de longue durée, y compris celui 5 qui est autogéré :

(i) la valeur actuarielle des prestations à verser aux employés en invalidité de longue durée tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge 10 de soixante-cinq ans,

(ii) la valeur actuarielle des prestations de santé, notamment pour soins médicaux, soins dentaires, soins de la vue et soins de l'ouïe, à verser aux employés en invalidité 15 de longue durée tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,

(iii) la valeur actuarielle de la perte de prestations de retraite calculée pour les 20 employés en invalidité de longue durée tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,

(iv) les autres sommes requises pour offrir 25 les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés en invalidité de longue durée que ceux offerts à la date de la faillite tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont 30 pas atteint l'âge de soixante-cinq ans;

b) dans le cas de tout autre régime de prestations de santé qui n'est pas autogéré, la valeur actuarielle des montants requis pour maintenir un régime de soins de santé ou tout 35 autre régime de prestations de santé pour une période de cinq ans, ainsi que les autres sommes requises pour offrir les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés que ceux offerts 40 à la date de la faillite;

c) dans le cas de tout autre régime de prestations de santé qui est autogéré, la valeur actuarielle des montants requis pour instituer un nouveau régime d'une durée de cinq ans, 45 ainsi que les autres sommes requises pour

Rank of security

to provide the same terms of coverage and level of benefits as were being provided to the employees at the time of the bankruptcy.

(2) A security under this section ranks above every other claim, right, charge or security against the bankrupt's assets, regardless of when that other claim, right, charge or security arose, except

- (a) rights under sections 81.1 and 81.2;
- (b) amounts referred to in subsection 67(3) that have been deemed to be held in trust; and
- (c) securities under sections 81.3 and 81.4.

Security for unpaid amounts re health-related benefit plan — receivership

81.8 (1) If a person who is subject to a receivership is an employer who participated or participates in a long-term disability plan, a health care benefits plan, or other health-related benefit plan for the benefit of the person's employees, the following amounts that are unpaid to the fund established for the purpose of the plan before the first day on which there was a receiver in relation to the person are secured by security on all the person's assets:

(a) in the case of a long-term disability plan, including a self-insured long-term disability plan, an amount equal to

(i) the actuarial value of the benefits to be paid to the employees with long-term disabilities for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65,

(ii) the actuarial value of the medical, dental, vision, hearing and other health-related benefits to be paid to the employees with long-term disabilities for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65,

(iii) the actuarial value of lost pension accruals for the employees with long-term disabilities for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65, and

(iv) such additional amounts as are required to provide the same terms of coverage and level of benefits as were

offrir les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés que ceux offerts à la date de la faillite.

(2) La sûreté visée au présent article a priorité sur tout autre droit, sûreté, charge ou réclamation — peu importe la date à laquelle ils ont pris naissance — grevant les biens du failli, à l'exception :

- a) des droits prévus aux articles 81.1 et 81.2;
- b) des sommes mentionnées au paragraphe 10 67(3) qui sont réputées être détenues en fiducie;
- c) de la sûreté prévue aux articles 81.3 et 81.4.

81.8 (1) Si la personne faisant l'objet d'une mise sous séquestre est un employeur qui participe ou a participé à un régime d'assurance-invalidité de longue durée, à un régime de soins de santé ou à tout autre régime de prestations de santé institué pour ses employés, les sommes ci-après qui, à la date à laquelle le séquestre commence à agir, n'ont pas été versées au fonds établi dans le cadre du régime sont garanties, à compter de cette date, par une sûreté sur les éléments d'actif de la personne :

a) dans le cas d'un régime d'assurance-invalidité de longue durée, y compris celui qui est autogéré :

(i) la valeur actuarielle des prestations à verser aux employés en invalidité de longue durée tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,

(ii) la valeur actuarielle des prestations de santé, notamment pour soins médicaux, soins dentaires, soins de la vue et soins de l'ouïe, à verser aux employés en invalidité de longue durée tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,

(iii) la valeur actuarielle de la perte de pension de retraite calculée pour les employés en invalidité de longue durée

Priorité

Sûreté relative aux régimes de prestations de santé — mise sous séquestre

	<p>being provided to the employees with long-term disabilities before the first day on which there was a receiver in relation to them for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65;</p> <p>(b) in the case of any other health-related benefit plan that is not a self-insured plan, an amount equal to the actuarial value of the amounts required to continue a health care benefits plan or other health-related benefit plan for a period of five years and such additional amounts as are required to provide the same terms of coverage and level of benefits as were being provided to the employees before the first day on which there was a receiver in relation to them; and</p> <p>(c) in the case of any other health-related benefit plan that is a self-insured plan, an amount equal to the actuarial value of the amounts required to establish another plan that is to continue for a period of five years and such additional amounts as are required to provide the same terms of coverage and level of benefits as were being provided to the employees before the first day on which there was a receiver in relation to them.</p>
Rank of security	<p>(2) A security under this section ranks above every other claim, right, charge or security against the person's assets, regardless of when that other claim, right, charge or security arose, except rights under sections 81.1 and 81.2 and securities under sections 81.3 and 81.4.</p>
R.S., c. C-36	<p>COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT</p> <p>3. Section 6 of the <i>Companies' Creditors Arrangement Act</i> is amended by adding the following after subsection (7):</p>
Compromise or arrangement	<p>(7.1) If the company participates or participated in a long-term disability plan, a health care benefits plan, or other health-related benefit</p> <p>(7.1) Si la compagnie participe ou a participé à un régime d'assurance-invalidité de longue durée, à un régime de soins de santé ou à tout</p>

tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,

(iv) les autres sommes requises pour offrir les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés en invalidité de longue durée que ceux offerts à la date à laquelle le séquestre commence à agir tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans;

b) dans le cas de tout autre régime de prestations de santé qui n'est pas autogéré, la valeur actuarielle des montants requis pour maintenir un régime de soins de santé ou tout autre régime de prestations de santé pour une période de cinq ans, ainsi que les autres sommes requises pour offrir les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés que ceux offerts à la date à laquelle le séquestre commence à agir;

c) dans le cas de tout autre régime de prestations de santé qui est autogéré, la valeur actuarielle des montants requis pour instituer un nouveau régime d'une durée de cinq ans, ainsi que les autres sommes requises pour offrir les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés que ceux offerts à la date à laquelle le séquestre commence à agir.

(2) La sûreté visée au présent article a priorité sur tout autre droit, sûreté, charge ou réclamation—peu importe la date à laquelle ils ont pris naissance—grevant les biens de la personne, à l'exception des droits prévus aux articles 81.1 et 81.2 et de la sûreté prévue aux articles 81.3 et 81.4.

Priorité

LOI SUR LES ARRANGEMENTS AVEC LES CRÉANCIERS DES COMPAGNIES

L.R., ch. C-36

3. L'article 6 de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* est modifié par adjonction, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

(7.1) Si la compagnie participe ou a participé à un régime d'assurance-invalidité de longue durée, à un régime de soins de santé ou à tout

Transaction ou arrangement

plan for the benefit of its employees, the court may sanction a compromise or an arrangement in respect of the company only if

(a) the compromise or arrangement provides for payment of the following amounts:

(i) in the case of a long-term disability plan, including a self-insured long-term disability plan, an amount equal to

(A) the actuarial value of the benefits to be paid to the employees with long-term disabilities for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65,

(B) the actuarial value of the medical, dental, vision, hearing and other health-related benefits to be paid to the employees with long-term disabilities for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65,

(C) the actuarial value of lost pension accruals for the employees with long-term disabilities for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65, and

(D) such additional amounts as are required to provide the same terms of coverage and level of benefits as were being provided to the employees with long-term disabilities at the time of the bankruptcy for as long as they are totally disabled and have not reached the age of 65,

(ii) in the case of any other health-related benefit plan that is not a self-insured plan, an amount equal to the actuarial value of the amounts required to continue a health care benefits plan or other health-related benefit plan for a period of five years and such additional amounts as are required to provide the same terms of coverage and level of benefits as were being provided to the employees at the time of the bankruptcy, and

(iii) in the case of any other health-related benefit plan that is a self-insured plan, an amount equal to the actuarial value of the amounts required to establish another plan

autre régime de prestations de santé institué pour ses employés, le tribunal ne peut homologuer la transaction ou l'arrangement que si, à la fois :

5 a) la transaction ou l'arrangement prévoit que seront effectués des paiements correspondant au total des sommes suivantes :

(i) dans le cas d'un régime d'assurance-invalidité de longue durée, y compris un régime autogéré : 10

(A) la valeur actuarielle des prestations à verser aux employés en invalidité de longue durée tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans, 15

(B) la valeur actuarielle des prestations de santé, notamment pour soins médicaux, soins dentaires, soins de la vue et soins de l'ouïe, à verser aux employés en invalidité de longue durée tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,

(C) la valeur actuarielle de la perte de pension de retraite calculée pour les employés en invalidité de longue durée tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,

(D) les autres sommes requises pour offrir les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés en invalidité de longue durée que ceux offerts à la date de la faillite tant qu'ils souffrent d'invalidité totale et qu'ils n'ont pas atteint l'âge de soixante-cinq ans,

(ii) dans le cas de tout autre régime de prestations de santé qui n'est pas autogéré, la valeur actuarielle des montants requis pour maintenir un régime de soins de santé ou tout autre régime de prestations de santé pour une période de cinq ans, ainsi que les autres sommes requises pour offrir les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés que ceux offerts à la date de la faillite,

that is to continue for a period of five years and such additional amounts as are required to provide the same terms of coverage and level of benefits as were being provided to the employees at the time of the bankruptcy; and

(b) the court is satisfied that the company can and will make the payments as required under paragraph (a).

(iii) dans le cas de tout autre régime de prestations de santé qui est autogéré, la valeur actuarielle des montants requis pour instituer un nouveau régime d'une durée de cinq ans, ainsi que les autres sommes requises pour offrir les mêmes modalités de couverture et le même niveau de prestations aux employés que ceux offerts à la date de la faillite;

b) il est convaincu que la compagnie est en mesure d'effectuer et effectuera les paiements prévus à l'alinéa a).